

朝鮮神教源流考 (三)

李 能 和

(二) 歷代神教

緒 論

朝鮮古初。爰有壇君。爲我海東民族之祖。宗教神事。遺風餘俗。傳及後裔。輾轉相承。曰肅慎。詳見後曰濊貉。曰三韓。曰夫餘。曰句麗。曰百濟。曰駕洛。曰新羅。曰渤海。曰摩震。秦封曰高麗。曰李朝。

曰女真。包含金清系統昭昭。證據鑿鑿。大抵舊俗地名

人名國號。其他一切事物。自有古語相傳。而後世。

以漢文證之。故。失其本真。意義楚越。卽如新羅

初。用漢文。言文不一。故學者辭聰。製吏讀。而行

簿牘。用方言而讀經書。今俗所謂吐。又有鄉札。模倣

梵書。羅末麗初。因通首座僧均如傳中。或有鄉札。似梵書連布。彼土不諳之語。以記事。是。

乃我東文字製作之淵源。李朝訓民正音字形。模倣

梵字爲之。成俱補齋叢話云。訓民正音字體。倣梵字爲之。李暉光芝峰類說云。諺文字體。全倣梵字。古代

言語。幸賴吏讀。及正音。得保萬一。可考典型。

雖然。朝鮮學者輩流。遺其祖傳。痼於漢化。崇箕

子而疎壇君。此由語言文字變化所致也。吾。今考

究歷代神教。多引古語。以釋其義。此所謂雖不中

不遠者也。

考 案

十三、濊貉神教(猶一作翁。翁本作翁。翁音和)

李能和曰。按諸古史。濊猶必並稱。濊猶朝鮮。亦

又並稱。是。知濊貉。皆本朝鮮之地。見後漢書故。其

國俗。亦皆壇君之傳統也。

〔濊〕hoi。卽日之義。濊。我朝鮮語發音曰 Yoi

非本音也。濊。廣韻呼會切。朝鮮語譯音爲 *hoi*。

是乃本音也。濊字之本音。乃反見於日本語。

日本語濊字。發音曰「ハイ」縮爲 *hoi*。是日之

義也。蓋朝鮮語及日本語。俱系同一語族。則其

曰「ハイ」。曰 *hoi* 者。亦出同一語源也。又古初

日本。與朝鮮。俱取象於日出。爲國之號。則於

證明濊字爲日之義。乃有語學上密接關係也。世

傳溟州今江陵。是濊舊國。牛首州今春。是貉舊國。然則

濊貉之族。自滿洲本源之地。沿東海岸。漸而南

下。濊以溟州。貉以牛首州。爲殖民居住之地。

而又經由三韓等國。遂與日本。文化。宗教。相

通者歟。詳見下疑案二則

〔貉〕 *ha*。亦日之義也。貉。廣韻曷各切。音鶴。

本作貉 *ha*。周禮疏。九貉卽九夷。在東方云云。

蓋以貉。作爲東夷代表的稱號。由是。可知貉者。

卽指日出處民族之名詞也。蓋貉族。散居遼東。

有梁貉小水等之名稱。後併合於夫餘。三國志云。夫餘古城。

名濊城。蓋本濊貉之。高句麗。梁貉及小水。皆爲濊句地。而夫餘王其中。麗所併。見三國史記。

支南下。居住春川等地。與濊族之居江陵者。其

遷徙之跡。蓋相似焉。

濊國神教風俗之載在古史者。如下

〔三國志及文獻通考〕濊。其俗。重山川。各有部分。不得輒

相干涉。同姓不婚。多所忌諱。疾病死亡。輒棄

舊宅。更作新居。常用十月祭天。晝夜飲酒歌舞。

名曰舞天。又祭虎以爲神。

李能和曰。歌舞舞天。祠虎爲神。疑卽壇居神市。

巫俗遺傳者也。按古記。桓雄率徒三千。降于神壇

樹下。謂之神市。又云有一熊一虎。常祈于神壇。

願化爲人等語。蓋雄。卽神巫也。有徒三千。降于

神壇者。卽聚會歌舞舞天之謂也。虎祈于雄者。卽

祭虎爲神之謂也。蓋濊。山國。多虎爲患。故。祭

以爲神者也。新唐書云。新羅好祠山神。是亦傳濊

俗者也。今我俗。好祭山。亦以虎爲山神。乃至童

話。有童男女見虎。男不恟。故化爲月。女恟。故

化爲日等語。細究其源。無非古傳也。嘯雲居士李

圭景李炯菴撰五洲衍文。有祠虎辨證說。曰「我東

鄉俗。多虎豹之患。夜不敢出小。氓醜錢。備牲醴。

祭山君我語謂虎於本里鎮山。巫覡紛若。鼓舞以妥

之。名曰都堂祭。詳見下李若祭品不潔。致齋未清。

則當夜。虎必來吼。齧狗彘而去。此乃村野俚俗。

无足採者。偶閱後漢書潑傳。祠虎以爲神。其俗之

所由來者久矣。

十四、濊貉與義和考疑案其一

李能和曰。濊者。義 *hu* 也。貉者。和 *ho* 也。

按書堯典。有乃命羲和。欽若昊天曆象日月星辰。

敬授人時。兮命羲仲宅嵎夷。曰暘谷。寅賓出日等

語。疑此羲和兩氏。本系濊貉之族。而以其在東表

日出處。故測候觀象之學。最先發達。故。仕於堯

廷。爲日官者歟。義和。其先重黎氏。是世掌曆象之學也。堯御位之初。先親

九族。九族。疑卽九夷之族也。書傳九族本註。屬

狹義。似非是。今以愚見。試釋堯親九族之義。質

諸大方焉。

虞書堯典。曰若稽古帝堯。曰放勳。……克明峻

德。以親九族。九族既睦。平章百姓。百姓昭明。

協和萬邦。黎民於變時雍。本註云。九族。高祖至玄孫之親。舉近以該遠。五服異

姓之親。亦在其中也。……百姓。畿內民庶也。……萬邦。天下

諸侯之國也。……黎。黑也。民首皆黑。故曰黎民。……此言瑞

推其德。自身而家而國而天下。所謂放勳者也。

李能和曰。按本文義。共分三段。蓋堯初御位。其

施政方針。在以次第。撫三民族。

第一。九族。卽九夷之族。蓋堯御位。其國領域。

密邇九夷。而是時。九夷之文化。已爲發達。可

與交好。而不合敵視。故所當最先親睦。得其歡

心。理勢必然之事也。蓋太皞黃帝。自西來東。

其所敵對者。卽九黎三苗。三皇五帝與九夷之際。

常在親善。此以伏羲。生於九夷。黃帝東到青丘。

新羅金氏爲金天氏之胤。句麗朱蒙爲高陽氏之後

等說。爲證也。

第二。百姓者。黃族也。卽黃帝之族。言天所生者。是。卽帝堯之本族同源者也。先親睦九族。而後平章百姓者。是。對外政策。與對內政策。自有緩急故也。

第三。黎民者。卽黃帝以來。征服九黎三苗族之總名稱。卽新附之民族也。堯舜之時。待遇百姓與黎民。必區別之。例如舜典云。百姓不順。黎民阻飢。云云等是也。蓋黎民。散布遠方。最難駕馭。故用懷柔策。以變其不平之心。歸於時雍之域。此。堯之治國。其方畧如是。果能奏效者也。

本註。以九族。謂自高祖至玄孫之族云云。豈堯卽位之初。已有玄孫。及其行輩相當之親族。而親睦之耶。註。又以克明峻德。爲修身。個人倫理以親九族。爲齊家。家庭倫理以平章百協和萬邦。爲平天下。國家倫理而不分別百姓與黎民之義。乃曰百姓。畿內民庶。黎民。民首黑故曰黎民。則畿內百姓。其首獨不黑

歟。抑亦其首白。而與百晉同。故曰百姓歟。獨不知百姓。是堯之本族。而黎民。是征服者。故同一臣民。而稱號有異耶。蓋堯典一篇。自始至終。言堯御位以後。施政次第。專在撫字三民族。相安於無事。而非如本註之狹義的解釋也。

堯典。乃命羲和。欽若昊天曆象日月星辰。敬授人時。分命羲仲。宅嵎夷。曰暘谷。寅賓出日。

：羲叔。宅南交。(曰明都)南方交趾之地。：和叔。宅朔方。曰幽都。北荒之地宅

李能和曰。濊與羲字。貉與和字。其音相類。則羲氏和氏。疑皆濊貉之人。而以曆象之學。見用於堯廷者也。蓋濊與貉。國於東表日出之處。取日之象。以號其國。則其國人。自壇君以來。卽有測算天體。推步日躔之術。後漢書。「濊。善曉候星宿。豫知年歲豐約」之語。可爲確證也。若果如是。既堯以親九族。爲施政之第一義。又聘用其人。爲日官。以授民時。堯之目的。蓋在此也。羲仲宅嵎夷。曰暘

谷。是嶠夷。卽東夷。陽谷。卽東陽夷所居之地。

皆指東表日出處者也。壇君白山。疑在此時。取其

日出之象。以義譯之。爲朝鮮也歟。羲和兩族。分

布南交、西極、及朔方。此三方面。今亦有語學上

證明。蓋南交卽今安南。安南人。讀漢字。發音與

我朝鮮人相類。又廣東人。能發入聲之「K」音。及

「P」音。例如「六曰 huk 局曰 skuk 十曰 set

等。大體與我相似。是與北支那人不能發其音者。

大異也。又西極、北荒、皆屬亞爾泰語族。卽如蒙

古語。唐古特語。回鶻語。多與我語相同。是必古

初祖先。出於同根。故爾也。吾。故。疑羲和兩氏。

本濊貉之種也。

十五、濊字與倭字考（疑案其一）

爾雅疏。九夷。其第八曰倭人。三國遺事。海東

安弘記。九韓。其第一曰日本。吾。竊嘗疑之。

終未能釋然。是必有其故。故。簿有所考證。

然而。未敢斷。名曰疑案。用質高明焉。

李能和曰。日本之爲日本。朝鮮之爲朝鮮。皆以東
日出處得名。是知古初之人。必取日出之現象。以
號其國者也。且如。

朝鮮。東表日出鮮明之象。

濊。有日之義。

貉。本作貉。亦有日之義。

夫餘 *pu-yo* 日出之象。解夫婁之解 *huo*。疑取音

於濊。新羅 *sa-hara* 日出之象。南解之解。亦

日也。昔脫解之解。亦日也。脫解姓昔。昔訓 *yo*。

yo。濊也。我方言。謂昔曰 *yo*。卽濊也。古山子。金正碑。

大東地志。方言解云。古昔曰穢。口。三國遺事云。昔脫

以久遠者。爲穢時。此可爲證明也。解。從倭東北來。倭字亦訓曰 *yo*。與濊同音。

詳見
下述

日本國號。按日本古史云。豐葦原千五百秋瑞

穗國。浦安國。細矛千足國。磯輪上秀真國。國

垣內國。以上神代
所稱國號○豐秋津洲。神武天皇。始爲國號。蓋

也。國形似乎蜻。因以爲名。○大八洲。普通所呼
總名也。○虛見津。○大和

國。神武天皇。始成王業於大和國。以為國號。其後。天皇。多立都於大和國。故。竟失本名。僅以大和。為總名乎。

○大倭國。或以和與倭同音。為倭國。或聞和訓。以為邪馬臺。或曰邪馬唯。共此夜未止。唐音也。

李能和曰。日本自古初來。神道說教。其所奉神。

有大日靈尊。即天照大神。乃日神也。又有月讀尊、

及素盞鳴尊。皆月神也。若以語學。證明之則。

日本。日本。大和或大倭。蓋モト。與蒙古語壇

字曰滿達。或買的「マト」相近。又日字。有「ヤ」

義。西洋條頓族語。獨逸及荷。關等語。呼日本曰「Japan」

「ヤ」謂日。バン謂本也。日本語。日比谷「ヒ

ビヤ」。即陽谷「ヒヤ」也。後漢書。稱日本為邪

馬臺。即今之大和「ヤマト」。而邪即「ヒヤ」之略

縮者也。然則。日本之號。疑因古初祭日於壇壝。

蒙古語之買的。日語之ヒモト 而得名者歟。

又如

日「ヒ」。與羲和之羲「三」同音。

和「ワ」。與羲和之和。同音。

濊。日本語。發音曰「ハイ」。縮呼為「ハ」。朝鮮

語謂日也。

倭。朝鮮古語發音曰「ヨ」。即與濊同音。蓋對答

語聲。日本語曰「ハイ」。朝鮮語曰「ヨ」。即其榜

樣也。

〔訓蒙字會。李朝成宗朝譯音崔世珍撰。〕〔倭「yoi, oi」

「yoi」者訓也。oi者音也。由是觀之。自古以來。

相傳如是。足可證明。

〔東國輿地勝覽〕漢城府東平館。在南部樂善坊。

待日本使云云。東平館所在處。即倭館洞。自古。

京城人。呼曰「yoi-kan:kor」。譯則與濊館洞同。

〔明史〕倭橋作曳橋。曳音「yoi」。亦與濊同。

〔倭塚〕壬辰兵役古戰場地。多見倭塚。自古。呼

曰「yoi-mu-tom」。亦與濊塚同音。如是之例。尚不

可一々枚舉也。

李能和曰。如上諸例。皆即古昔日鮮民族。言語相

通之證憑也。蓋日本拜日月神。而朝鮮。則新羅拜

日月神。是則可謂濊貉之系統。詳見下新羅與日本。

新羅條

隔一玄海。則古代神教相通之徑路。不難知也。日本史。有素盞鳴尊。五十猛。及天日槍。渡羅之說。

雖然。於朝鮮史則無。亦無年代可考。亦無事實可徵。吉田東伍氏日韓古史斷。亦不能尋確證。又有

許多學者。以此著論。或云在春川。或云在泗川。

或云在慶州。但有言說。都無實證。按昔脫解。昔

訓濺。脫解訓月日。三國遺事云。從正明國來。正

明國在倭東北一千里。蓋正明。亦有日月之義。又

三國遺事。新羅延鳥郎。細鳥女。入日本小島爲王。

不歸。新羅日月無光。日者奏云。日月之精。降在

我國。今去日本。故。致斯怪云云。由是。亦證拜

日之俗。彼此相通之一班也。

十六、三韓神教

李能和曰。韓者。朝鮮古語。天之義。卽與桓及汗

干等字相通轉變者也。蓋東夷古初。壇君神代之國

名。或君長之稱。字音轉通。其證如左。

〔尙書傳〕海東諸夷。駒麗扶餘軒貊之屬。疏云。

漢書有高駒麗扶餘韓。無此軒。軒卽彼韓也。音同而字異爾。

〔李暉光芝峰類說〕我東方言。干音汗。又以大者爲汗。故。呼天爲汗。

〔滿洲源流考〕滿洲語及蒙古語。皆謂君長爲汗。

韓與汗音相混。史載三韓各數十國。意。當時三

干分統。

云云等。由是觀之。韓字之意義。乃渙然也。蓋三

韓之辰韓。辰。東方也。例如「震國」。渤海初國號。

謂東方之國也。又如「摩震」。泰封初國號。摩。方

言大也。震。東方也。卽大東國之義也。馬韓之馬

字。與摩音同。亦謂大也。馬韓。卽義大韓也。三

韓之中。馬韓最大故也。後漢書云。韓有三種。一曰馬韓。二曰辰韓。三曰弁辰。馬韓最大。

共立其種爲辰國王。都曰支國。盡王三韓之地。其諸國王先。皆是馬韓種人焉。馬韓諸國中。有日

華國。月支國。又月支國。卽馬韓種辰國王之所都。

後漢書作日支國。疑月支國之誤也。日華月支等之國號。雖未知其取何義。

而馬韓崇拜日月之神。由是可測也。後之新羅都城

有月城。句麗平壤有滿月城。百濟泗泚有半月城。高麗開京有滿月臺。是皆有系統之神秘的名詞也。馬韓神教載在古史者。如下。

〔後漢書〕馬韓諸國邑。各以一人。主祭天神。號爲天君。又立蘇塗。建大木。以懸鈴鼓。事鬼神。○又云。馬韓。常以五月田竟。祭鬼神。晝夜會聚歌舞。舞輒數十人相隨。踏地爲節。十月農功畢。亦如之。

李能和曰。天君之主祭。蘇塗之立儀。羣聚之歌。農功之舞。皆屬巫事。巫是尊長。爲人敬畏。是。疑古初壇君遺俗。而此遺俗。非獨馬韓。雖至濊之舞天。夫餘之迎鼓。句麗之東盟。無一非壇君之事也。雖在今日。閩巷巫俗。亦是壇君神教之系統也。附考 三韓國號。以及位置。有諸學者之辨說。

此是地理上關係。故。不避冗長。引記如左。
〔東國輿地勝覽〕金馬山。甄萱云。昔。馬韓。先起。赫世勃興。辰下。從之而興。於是。百濟開

國金馬山。六百餘年。○今按溫祚並馬韓。後。稱其地爲金馬渚。而不稱金馬山。且金馬郡。未嘗爲百濟所都。萱之言。未知所據。

〔星湖僊說李朝肅宗朝人李滉撰〕「三韓」。箕準。奪馬韓地而王。則箕準之前。有韓矣。辰與秦音同。春秋傳辰嬴。是其證也。辰韓之爲秦韓。誠信矣。未知韓之名。何從而得。……六國之中。韓最近秦。故。避秦之事。韓必先動。史云。卽墨大夫。說齊王建曰。三晉大夫。不便秦在阿甄之間者百數。可以爲證。……意者。當時。我邦。南北分城。以漢水爲界。今黃海平安兩道。爲三朝鮮之地。漢水以外。始無統率。中國只稱滄海。而韓之避秦者來據。故自號曰韓也。漢郊祀志。谷永說上曰。始皇。初并天下。遣徐福韓終之屬。多齋童男女。入海求神仙。因遊不還。然則。福外有韓終。終必韓之後裔。而與張良同仇者也。其弃辰。亦必從後至。而秦人故名辰也。此雖無考。可以

意度。舊韓旣爲箕氏所逐。後馬辰兩國之間。別有弁韓。亦稱弁辰。馬韓者以金馬得名。則見逐而繼者。宜別有其號。而韓之名。必不改。意者。弁韓是也。弁者。或是因當時地名。未可知。而別於馬韓。臣屬於馬韓歟。

〔五洲衍文李朝近世人李圭景撰〕三韓始末辨證說云。星湖僊說。秦始皇。送徐福韓終之徒。入海求仙。而逃

不還。徐福入日本爲王。韓終。入我南裔。爲馬韓云者。似是臆說。然。愚。按晉王嘉拾遺記。漢惠二年戊申。……時有道士韓稚者。韓終之胤也。越海而來云。東海神使。聞聖德。洽于區宇。故。悅服而來庭云云。……箕準。避衛滿。洽于區宇。故。

年丁丑。浮海南奔。至金馬渚。今益山郡焉。國號馬韓者。仍其舊名。而爲號也。其見逐之馬韓舊君。似是韓稚。而箕準立二年。卽漢惠戊申也。韓終之子韓稚。入朝于漢。則卽失國之第二年也。

〔朝鮮古蹟圖譜解說第三冊〕〔三馬韓時代〕〔九〇〕

益山附近地形圖(六六四)全羅北道益山郡ハ馬韓ノ重要地點ニシテ恐ラクハ馬韓五十四國中ノ乾馬國ノ地ナルヘシ〇(九二)箕準城(六六八)龍華山ニ在リ山ノ頂ヨリ谷間ニ亘ツテ繞ラスニ石壁ヲ以テス。傳ヘテ箕準ノ築ク所トナス故ニ此名アリ想フニ後世ノ修築ハ固ヨリ之レアラシモ其地形ハ馬韓時代ノ山城タリシヲ否定スル能ハサルモノアリ

李能和曰。後漢書云。馬韓在西。崔致遠云。馬韓麗也。三國史記云。馬韓王遣使。責讓百濟溫祚王。曰。王初渡河。無所容足。吾割東北百里之地安之。由此三文之記事。推想其地兮。馬韓所都月支國。疑卽今之平壤方面。箕準攻破馬韓。自立爲王。則其所都。疑亦其地。卽平壤。平壤之所謂箕子陵。疑卽箕準王之幽宮也。世以馬韓之號。爲得於金馬。而不知金馬之名。濟末始生。馬韓之號。漢初已有也。

〔後漢書〕初。朝鮮王準。爲衛滿所破。乃將其餘衆數千人。走入海。攻馬韓破之。自立爲王。

〔吾山子金正碑大東地志〕益山「沿革」。本百濟今麻只。

武康王時。築城。置別都。別稱金馬渚。唐滅

百濟。置馬韓都督府。五都督府之一

云云。則知金馬渚。乃今麻只之取音。稍爲雅馴。並

無別義者也。世以金馬。爲馬韓王都者。蓋因唐置

馬韓都督府之故。遂爾混訛者也。然則。金馬者。

百濟武王始築之別都。離宮所在地。並非箕準王

之所都也。明矣。

衛滿。代箕準。王朝鮮。都王險。即遼東險瀋縣箕準。走

入海。攻馬韓破之。自立爲王。其地。當在月支國。

馬韓之都然則。知箕準所都。非金馬也。

益山龍華山。即彌勒山五金寺峰西。有雙陵。世傳武康王

箕準及其妃陵者。非是。是。乃百濟武王及其妃陵。

其考證如左。

百濟武王。三國史記云。名璋。古記云。小名薯

蕓。三國遺事云。名薯童。高麗史地理志云。益州

有彌勒山石城。蓋傳箕始築。故。謂之箕準城。有後朝鮮武康王及

妃陵。俗號末通大王陵。一云百濟武王。小名薯童。

〔輿地勝覽〕云雙陵。俗號末通大王陵。一云百濟

武王。小名薯童。末通即薯童之轉。

李能和曰。薯童。末通。二者。意義通同。蓋薯俗

名「末」。而童與通通。則所謂末通大王陵者。即是

薯童大王(百濟武王)之陵。無疑矣。三國遺事。薯童。

娶新羅眞平王公主善花夫人者也。龍華山有彌勒塔。

亦是百濟武王所建也。